*РЕКОМЕНДУЕМАЯ ФОРМА для разработчиков*

*основных профессиональных образовательных программ и примерных образовательных программ*

*при реализации ФГОС ВО (ФГОС3+)*

**Рабочая программа дисциплины**

**Немецкий язык (базовый)**

**ВВЕДЕНИЕ**

Данная программа по немецкому языку предназначена для студентов отделения балавриата экономического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова. Программа рассчитана на два года обучения. Дисциплина относится к блоку факультативных дисциплин, где немецкий язык изучается в качестве второго иностранного языка. По окончании курса уровень речевой / коммуникативной компетенции должен соответствовать уровню А2 в соответствии с Общеевропейской шкалой уровней владения иностранным языком

1. Код и наименование дисциплины: **Немецкий язык (базовый)**

2. Уровень высшего образования: **Бакалавриат**

3. Направление подготовки **Экономика**

4. Место дисциплины в структуре ОПОП: Дисциплина входит в базовую часть подготовки специалистов по направлению «Экономика» и относится к блоку факультативных дисциплин. Дисциплина может изучаться в 1-4 семестрах или в 5-8 семестрах.

5. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников).

|  |  |
| --- | --- |
| **Формируемые компетенции****(код компетенции, уровень освоения - при наличии в карте компетенции)** | **Планируемые результаты обучения по****дисциплине (модулю), характеризующие** **этапы формирования компетенций** |
| способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и немецком языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); | Знать:* фонетические, лексические и грамматические особенности нормы немецкого литературного языка (ОК-4);
* особенности построения текстов и устных высказываний бытовой, деловой и профессиональной сферы функционирования языка (ОК-4);

Уметь:* переводить общекультурные, деловые и специальные тексты (ОК-4), (ОК-5);
* формулировать монологические высказывания бытового, делового и профессионального характера (ОК-4), (ОК-5);
* вести беседу на общекультурные и профессиональные темы (ОК-4), (ОК-5);

Владеть:различными видами речевой коммуникации и необходимыми для общения правилами общей и деловой культуры (ОК-4), (ОК-5). |
| способность к самоорганизации и активному самообразованию (ОК-7); | Уметь:* пользоваться ресурсами интернета на немецком языке (ОК-7);
* вести переписку по интернету с немецкими студентами (ОК-7);
 |
| способность работать в коллективе и руководить им, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-5). | Знать:* особенности немецкой национальной и деловой культуры (ОК-5);

Уметь:* переводить общекультурные, деловые и специальные тексты (ОК-4), (ОК-5);
* формулировать монологические высказывания бытового, делового и профессионального характера (ОК-4), (ОК-5);
* вести беседу на общекультурные и профессиональные темы (ОК-4), (ОК-5);
* использовать в общении правила общей и деловой культуры (ОК-5);

Владеть:различными видами речевой коммуникации и необходимыми для общения правилами общей и деловой культуры (ОК-4), (ОК-5). |
|  |  |

6. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

|  |  |
| --- | --- |
| Трудоемкость |  |
| з.е. | в часах | Контактная | Самостоятельная |
|  | всего | всего | в семестре | лек | сем | контр | кон.час | индивид.конс | экзамен/зачет | всего |
| 8 |  | 288 | 144 |  | 68 |  | 2 |  |  | 70 |
| 144 |  | 68 |  | 2 |  |  | 70 |
| 8 | 288 | 144 |  | 68 |  | 2 |  |  | 70 |
| 144 |  | 68 |  | 2 |  |  | 70 |
| 16 | 576 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

7. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (*если есть*). Нет

8. Формат обучения *(отметить, если дисциплина или часть ее реализуется в форме электронного (дистанционного) обучения)*:

Семинары с использованием электронных форм обучения (<http://on.econ.msu.ru/login/index.php> )

9. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Наименование и****краткое содержание****разделов и тем****дисциплины (модуля),****форма промежуточной****аттестации по****дисциплине (модулю)** | **Всего****(часы)** | В том числе |
| **Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем),****часы**из них | **Самостоятельная работа****обучающегося, часы**из них |
| Занятия лекционного типа | Занятия семинарного типа | Групповые консультации | Индивидуальные консультации | Учебные занятия,направленные на проведение текущегоконтроляуспеваемостиколлоквиумы,практическиеконтрольные занятияи др)\* | **Всего** | Выполне-ниедомашнихзаданий | Подготов-ка рефератови т.п. | **Всего** |
| 1 семестр |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 1Kontaktaufnahme  | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 16 |  | **16** |
| Тема 2Wohnen | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 3Tagesablauf | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 4Essen und TrinkenЗачет | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| 2 семестр |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 5Reisen | **34** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 6Mode und Kleidung | **34** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 7Gesundheit | **38** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 14 | 4 | **18** |
| Тема 8Feste und BräucheЗачет | **38** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 14 | 4 | **18** |
| 3 семестр |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 9Sport und Fitness | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 10Zusammen leben | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 11 Arbeitswelt | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| Тема 12Ausbildung und KarriereЗачет | **36** |  | 18 |  | 2 |  | **20** | 12 | 4 | **16** |
| 4 семестр |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Тема 13Bildungssystemin Deutschland | **36** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 12 | 6 | **18** |
| Тема 14Medien | **36** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 12 | 6 | **18** |
| Тема 15Geld | **36** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 12 | 6 | **18** |
| Тема 16Konsum | **36** |  | 16 |  | 2 |  | **18** | 14 | 4 | **18** |
| **Итого** | **576** |  |  |  |  |  | **308** |  |  | **268** |

Тема 1

Kontaktaufnahme

1.Begrüßung

2.Vorstellung

3.Herkunft

4.Nationalitäten, Länder, Sprachen

5.Familie

Тема 2

Wohnen

1.Haus, Wohnung, Wohnheim

2.Einrichtung

3.Wohnungssuche

Тема 3

Tagesablauf

1.Arbeit und Freizeit

2.Hobbys

3.Urlaub und Ferien

Тема 4

Essen und Trinken

1.Lebensmittel

2.Mengenabgaben, Verpackungsarten, Preise

3.Einkaufsmöglichkeiten

4.Essgewohnheiten und gesunde Ernährung

Тема 5

Reisen

1.Deutschsprachige Länder

2.Kulturstätten

3.Wegbeschreibungen

4.Verkehrsmittel

Тема 6

Mode und Kleidung

1.Kleidungsstücke, Farben und Stoffe

2.Modestile

3.Designermode

4.Shopping

Тема 7

Gesundheit

1.Menschlicher Körper

2.Krankheiten

3.Beim Arzt

4.Gesund leben

Тема 8

Feste und Bräuche

1.Feste in Deutschland

2.Geschenkideen

3.Feste, Partys und Feten

Тема 9

Sport und Fitness

1. Sport und Sportarten.

2. Gesundheit und Fitness.

3. Sportvereine Deutschlands.

4. Wie bleibt man fit? Tipps.

Тема 10

Zusammen leben

1. Kontakte mit Nachbarn.

2. Wohnformen heute.

3. Zusammenleben im Miethaus.

4. Hausordnung

Тема 11

Arbeitswelt

1. Kommunikation am Arbeitsplatz.

2. Arbeitssuche.

3. Betrieb. Firma.

4. Arbeit und Freizeit.

Тема 12

Ausbildung und Karriere

1. Wünsche und Pläne nach der Schule.

2. Ausbildung oder Studium.

3. Weiterbildung

Тема 13

Bildungssystem in Deutschland

1.Schulsystem und duale Berufsausbildung

2.Hochschultypen

3.Deutsche Universitäten

4.Studienaufenthalt

Тема 14

Medien

1.Medienarten.

2.Digitale Medien.

3.Virtuelle Welt und ihre Gefahren

Тема 15

Geld

1.Bank und Bankgeschäfte.

2.Zahlungsarten

3.Dienstleistungen

Тема 16

Konsum

1. Produkte

2.Werbung.

3. Konsumverhalten.

10. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине и методические указания для

обучающихся по освоению дисциплины.

***Основная литература****:*

1. Braun B., Doubek M. u.a. DaF kompakt neu. A1- B1/ Kurs- und Übungsbuch. Ernst Klett Sprachen. Stuttgart. 2016.
2. Schritte international Neu. A1-A2/Kurs- und Arbeitsbuch. Hueber Verlag. München. 2017.

# Werner G. Grammatiktraining Deutsch. Berlin, München. Langenscheidt. 2004.

# Jin F., Voß U. Grammatik aktiv. Üben, hören, sprechen. Berlin. Cornelsen. 2013.

# Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M. EM-Übungsgrammatik. Hueber Verlag. Ismaning. 2012

# *Дополнительная литература:*

1. Deutschland - Zeitschrift für Politik, Kultur Wirtschaft und Wissenschaft.
2. Dreyer H., Schmitt R. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell. Hueber. 2013
3. Tatsachen über Deutschland. [Societäts-Verlag](http://www.amazon.de/Societ%C3%A4ts-Verlag/e/B00FFXMAHS/ref%3Ddp_byline_cont_book_1). [Frankfurt am Main](http://www.amazon.de/s/ref%3Ddp_byline_sr_book_2?ie=UTF8&field-author=Frankfurt+am+Main&search-alias=books-de&text=Frankfurt+am+Main&sort=relevancerank). 2013.
4. Ефимцева О.Е., Кривцова Т.Ф. Wie heiβt es im Text. М.: «КДУ», «Добросвет», 2020. – 124 с. – ISBN: 978-5-7913-1157-3. – URL: <https://bookonlime.ru/node/5367>– doi: [10.31453/kdu.ru.978-5-7913-1157-3-2020-124](https://doi.org/10.31453/kdu.ru.978-5-7913-1157-3-2020-124).
5. Кривцова Т.Ф. Вводно-коррективный курс фонетики немецкого языка. М., МАКС-Пресс. 2009., <https://www.econ.msu.ru/departments/fl/gl/fe/study/workbooks/>
6. Кудрявцева И.Н. Deutsche Grammatik kein Problem. М., МГУ. МАКС Пресс. 2011. , <https://www.econ.msu.ru/departments/fl/gl/fe/study/workbooks/>

***Интернет-ресурсы:***

* 1. Deutsche Welle <http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055>
	2. <https://www.deutsch-portal.com/Lesen.html>
	3. DUDEN, словарь <http://www.duden.de/woerterbuch>
	4. <http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>
	5. <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben>
	6. Der Spiegel [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de)
	7. Frankfurter Allgemeine Zeitung [www.faz.com](http://www.faz.com)
	8. Die Zeit [www.zeit.de](http://www.zeit.de)
	9. Die Welt [www.welt.de](http://www.welt.de)

В качестве обязательной самостоятельной работы студентов выступает:

* работа над материалами учебников и учебных пособий,
* выполнение дополнительных упражнений по указанию преподавателя,
* работа с аудио- и видео - материалами,
* подготовка презентаций,
* чтение дополнительной литературы.

Основными формами контроля являются:

* устный опрос,
* письменные работы,
* индивидуальные и групповые презентации,
* письменные тесты,
* письменные творческие задания и т.д.

11. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

*а) перечень компетенций*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Компетенции | Оценочные средства | Периоды |
| ОК-4/ОК-5переводить тексты общекультурного характера, формулировать монологические высказывания бытового и общекультурного характера, вести беседу на бытовые и общекультурные темы | * лексико-грамматические тесты,
* переводы с русского языка на немецкий по общегуманитарной тематике,
* сообщения по пройденным темам,
* сочинения,
* презентации,
* дискуссии по пройденным темам,
* обсуждение прослушанных текстов и/или ответы на вопросы к прослушанным текстам
 | 1-2 семестры(перечень тем – пункт 4 данной программы) |
| ОК-4/ОК-5переводить тексты общекультурного и делового характера, формулировать монологические высказывания общекультурного и делового характера, вести беседу на общепрофессиональные темы,соблюдать в общении правила немецкой национальной и деловой культуры | * лексико-грамматические тесты,
* переводы с русского языка на немецкий по общегуманитарной и деловой тематике,
* сообщения по пройденным темам,
* сочинения,
* презентации,

дискуссии по пройденным темам,переводы статей из немецкой периодической печати с немецкого языка на русский,обсуждение прочитанных статей из немецкой периодической печати,обсуждение прослушанных текстов и просмотренных видеофильмов | 3-4 семестры (перечень тем – пункт 4 данной программы) |
| ОК-7пользоваться немецкоязычными ресурсами интернета  |

*б) типовые контрольные задания*

**Образец экзаменационного билета – 1 курс**

1. Монологическое высказывание по теме программы (1,5-2 минуты).
2. Беседа по темам программы (не более 3 минут).

В экзаменационную оценку включается оценка за лексико-грамматический тест и аудирование.

Тест выполняется на занятиях перед экзаменом письменно и включает в себя 25-30 предложений по пройденным темам с заданиями на нахождение соответствий (Zuordnungsaufgaben), множественный выбор (Mehrheitswahl), составление текста с опорой на заданные лексические единицы и перевод с русского (не более 1/ 3 от общего числа предложений теста).

Аудирование включает в себя прослушивание звучащего текста по пройденной тематике длительностью в 1 минуту, выполнение заданий на общий охват содержания текста, выборочное понимание и составление краткого текста на базе ответов на предложенные вопросы (5 вопросов).

**Образец экзаменационного билета –2 курс**

1. Устный перевод немецкого текста по теме программы со словарем (1800-2000 печатных знаков).
2. Монологическое высказывание по теме программы (1,5-2 минуты).
3. Беседа по темам программы (не более 3 минут).

В экзаменационную оценку включается оценка за лексико-грамматический тест и аудирование.

Тест выполняется на занятиях перед экзаменом письменно и включает в себя 30-35 предложений по пройденным темам с заданиями на нахождение соответствий (Zuordnungsaufgaben), множественный выбор (Mehrheitswahl), составление текста с опорой на заданные лексические единицы и перевод с русского (не более 1/ 3 от общего числа предложений теста).

Аудирование включает в себя прослушивание звучащего текста по пройденной тематике длительностью в 1-1.5 минуты, выполнение заданий на общий охват содержания текста, выборочное понимание и составление краткого текста на базе ответов на предложенные вопросы (10 вопросов).

**Итоговая оценка**

Итоговая оценка включает в себя:

* текущую успеваемость студентов (включая самостоятельную работу);
* итоговую аттестационную работу (зачет/экзамен).

Трудоемкость текущей успеваемости составляет – 60%. Трудоемкость экзамена/зачета составляет – 40 %.

 Контроль подготовки по немецкому языку на каждом этапе осуществляется в форме письменного и устного зачета и устного и письменного экзамена, в ходе которых проверяется качество сформированных навыков и умений и их соответствие критериям оценки.

Для текущей, промежуточной и итоговой оценки применяется балльно-рейтинговая система контроля. При такой системе итоговая оценка складывается из суммы баллов за выполнение текущих и контрольных заданий, а также оценки, полученной на зачете или экзамене. Суммарное количество баллов позволяет наиболее адекватно оценить знания, умения и навыки студентов.

**Шкала оценивания знаний студентов:**

*дифференцированный зачет / экзамен*:

171 - 200 баллов – «5» (∑ баллов> 85%)
131 - 170 баллов – «4» (65% <∑ баллов = <85%)
81 - 130 баллов - «3» (40% <∑ баллов = <65%), «зачет»
41 - 80 баллов - «2» (20% <∑ баллов = <40%)
0-40 баллов – «1» (∑ баллов = <20%)

*недифференцированный зачет:*

80 - 200 баллов – «зачет»

0 - 79 баллов – «незачет» (∑ баллов<40%)

**1 курс: 4 кредита = 200 баллов**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Оценивание дисциплины** | **Этапы оценивания** | **Баллы** |
| Текущая успеваемость | Посещаемость и работа на семинарах | 30 |
| Контрольные работы | 45 (3 х 15) |
| Самостоятельная работа | Чтение/лексико-грамматические задания/переводы с русского языка на немецкий язык | 45 |
| Аттестациязачет/экзамен | 40 % от общего количества баллов | 80 |
| 1. Аудирование
 |  | 20 |
| 1. Лексико-грамматический тест
 |  | 25 |
| 1. Беседа по одной из пройденных тем
 |  | 35 |
| **Всего:** | 200 |

**2 курс: 4 кредита = 200 баллов**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Оценивание дисциплины** | **Этапы оценивания** | **Баллы** |
| Текущая успеваемость | Посещаемость и работа на семинарах | 30 |
| Контрольные работы | 45 (3 х 15) |
| Самостоятельная работа | Чтение/ переводы с немецкого языка на русский язык/эссе/презентации/ проекты | 45 |
| Аттестациязачет/экзамен | 40 % от общего количества баллов | 80 |
| 1. Аудирование
 |  | 15 |
| 1. Лексико-грамматический тест
 |  | 20 |
| 1. Устный перевод статьи из периодической печати (1800 знаков)
 |  | 25 |
| 1. Беседа по одной из пройденных тем
 |  | 20 |
| **Всего:** | 200 |

**Критерии оценивания выполнения задания «Беседа по одной из пройденных тем»**

(максимум 35/20 баллов за все задание)

(35 баллов – для 1 курса, 20 баллов – для 2 курса)

|  |  |
| --- | --- |
| **Баллы** | **Критерии** |
|  | Выполнение коммуникативной задачи | Лексическое оформление речи | Грамматическое оформление речи | Фонетическое оформление речи |
| 35-30/20-17«отлично» | Коммуникативная задача выполнена полностью, тема раскрыта. Понимаются все вопросы собеседника, на которые даются развернутые, обоснованные ответы. Высказывается правильно сформулированное собственное мнение. Приводятся иллюстрирующие его примеры. | Словарный запас соответствует требованиям, предъявляемым к заданию. Используется разнообразная разговорная и/или профессиональная лексика, языковые клише и синонимы. Правильно оформляются логические связи. Возможны незначительные ошибки, не нарушающие коммуникацию (не более 2)  | Используемые грамматические структуры соответствуют требованиям, предъявляемым к заданию. Правильно используются простые и сложные грамматические конструкции. Практически отсутствуют ошибки (не более 3 негрубых грамматических ошибок, не затрудняющих коммуникацию).  | Незначительные признаки русского и английского акцента. Слабые проявления палатализации, веляризации, регрессивной ассимиляции по звонкости. Соблюдаются особенности немецкого слога.Интонационная организация текста адекватна коммуникативной ситуации, но сохраняется свойственной устной немецкой речи достаточно узкий мелодический диапазон. Средний темп речи. |
| 29-23/16-13«хорошо» | Коммуникативная задача выполнена, тема раскрыта. Однако понимаются не все вопросы собеседника. На некоторые вопросы не всегда даются развернутые, обоснованные ответы. Собственное мнение высказывается, однако оно формулируется с незначительными ошибками, которые не нарушают коммуникации (не более 2). Возникают трудности при иллюстрировании его примерами (не более 2). | Словарный запас соответствует требованиям, предъявляемым к заданию, однако возникают затруднения при подборе слов и незначительные неточности в их употреблении. Имеются ошибки при использовании языковых клише и оформлении логических связей (не более 3).  | Используемые грамматические структуры соответствуют требованиям, предъявляемым к заданию. Однако сложные грамматические конструкции используются не всегда правильно (не более 3 ошибок). | Отсутствие сильного русского и английского акцента, явно выраженной палатализации, веляризации, регрессивной ассимиляции по звонкости.В основном соблюдаются особенности немецкого слога, сохраняется достаточно узкий мелодический диапазон. Средний темп речи.  |
| 22-14/12-8«удовлетворительно» | Тема раскрыта, однако на вопросы собеседника даются краткие ответы, возникают трудности при формулировании собственного мнения и иллюстрировании его примерами.  | Словарный запас не полностью соответствует требованиям, предъявляемым к заданию, возникают затруднения при подборе слов и значительные неточности в их употреблении. Используется ограниченный лексический запас. При использовании лексических структур и оформлении логических связей имеются ошибки, нарушающие коммуникацию (не более 4 ошибок). | Используемые грамматические структуры не полностью соответствуют требованиям, предъявляемым к заданию. Используются, как правило, простые грамматические конструкции. Сложные грамматические конструкции применяются со значительным количеством ошибок (допускается не более 5 ошибок). | Наличие русского и/или английского акцента, проявление палатализации, веляризации, регрессивной ассимиляции по звонкости. Особенности немецкого слога соблюдаются не полностью. Не всегда сохраняется достаточно узкий мелодический диапазон. Темп речи замедлен. |
| менее12/7«неудовлетворительно» | Тема не раскрыта, вопросы собеседника не понимаются, на них даются неверные ответы. Неумение формулировать собственное мнение и иллюстрировать его примерами. Коммуникация нарушена.  | Используется очень ограниченный словарный запас. Имеется большое количество лексических ошибок, нарушающих коммуникацию (более 5). Логические связи оформляются неверно (более 5 ошибок). | Используемые грамматические структуры не соответствуют требованиям, предъявляемым к заданию. Используются только простые грамматические конструкции. Сложные грамматические конструкции применяются со значительным количеством ошибок (более 5 ошибок). | В организации текста (на сегментном и супрасегментном уровне) имеется значительное количество ошибок, которые приводят к сбою в коммуникации. Медленный темп речи. Неоправданно значительное количество пауз.  |

**Критерии оценивания выполнения задания «Устный перевод статьи из периодической печати»**

(максимум 25 баллов за всё задание)

|  |  |
| --- | --- |
| **Баллы** | **Критерии** |
| Выполнение коммуникативной задачи | Стиль | Лексика | Грамматика |
| 25-22«отлично» | Текст переведен полностью (100%). С точки зрения содержания, перевод адекватен оригинальному тексту. Незначительные погрешности перевода (не более 2) не искажают общее содержание оригинала.  | Соблюдаются языковые нормы и правила перевода газетного текста. Почти полностью отсутствуют стилистические неточности (не более 2). | Хорошее владение терминологией, нет искажений и неточностей, правильно выбирается лексическое значение слов, соответствующее контексту. | Правильно используются основные грамматические конструкции, характерные для стиля публицистики. |
| 21-17«хорошо» | Текст переведен полностью. С точки зрения содержания, перевод адекватен оригинальному тексту. Имеются неточности перевода, не искажающие общее содержание оригинала (не более 2).  | Соблюдаются языковые нормы и правила языка перевода газетного текста. Почти полностью отсутствуют стилистические неточности (не более 2). | Хорошее владение терминологией, нет искажений, однако имеются неточности при выборе лексического значения слов, которое не соответствует контексту (не более 1-2). | Имеются незначительные ошибки при использовании основных грамматических конструкций, характерных для стиля публицистики (не более1-2). |
| 16-10«удовлетворительно» | Текст переведен не полностью (свыше 75%) или полностью. Однако с точки зрения содержания, перевод не совсем адекватен оригинальному тексту. Имеются неточности перевода, не искажающие общее содержание оригинала (не более 3) и/или ошибки перевода, искажающие общее содержание оригинала (не более 2).  | Не полностью соблюдаются языковые нормы и правила языка перевода газетного текста. Имеется ряд стилистических неточностей(не более 3) | Недостаточно хорошее владение терминологией, имеются искажения (не более 2). Выбор лексического значения слов не соответствует контексту (не более 3). | Имеются серьезные ошибки в переводе основных грамматических конструкций, характерных для стиля публицистики (не более 3). |
| менее 10«неудовлетворительно» | Текст переведен не полностью (менее 75%) или полностью. Однако с точки зрения содержания, перевод не адекватен оригинальному тексту. Имеются неточности перевода, не искажающие общее содержание оригинала (3 и более) и/или ошибки перевода, грубо искажающие общее содержание оригинала(3 и более). | Не соблюдаются языковые нормы и правила перевода газетного текста. Имеется ряд стилистических неточностей(3 и более) | Плохое владение терминологией, имеются искажения (3 и более). Выбор лексического значения слов не соответствует контексту(3 и более). | Имеются серьезные ошибки в переводе основных грамматических конструкций, характерных для стиля публицистики(3 и более) |

12. Ресурсное обеспечение:

Нормативная база (ФГОС, Образовательные стандарты МГУ)

Перечень основной и дополнительной учебной литературы

***Основная литература****:*

1.Braun B., Doubek M. u.a. DaF kompakt neu. A1- B1/ Kurs- und Übungsbuch. Ernst Klett Sprachen. Stuttgart. 2016.

2. Schritte international Neu. A1-A2/Kurs- und Arbeitsbuch. Hueber Verlag. München. 2017.

3.Werner G. Grammatiktraining Deutsch. Berlin, München. Langenscheidt. 2004.

# 4.Jin F., Voß U. Grammatik aktiv. Üben, hören, sprechen. Berlin. Cornelsen. 2013.

# 5.Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M. EM-Übungsgrammatik. Hueber Verlag. Ismaning. 2012

# *Дополнительная литература:*

6.Deutschland - Zeitschrift für Politik, Kultur Wirtschaft und Wissenschaft.

7.Dreyer H., Schmitt R. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell. Hueber. 2013

8.Tatsachen über Deutschland. [Societäts-Verlag](http://www.amazon.de/Societ%C3%A4ts-Verlag/e/B00FFXMAHS/ref%3Ddp_byline_cont_book_1). [Frankfurt am Main](http://www.amazon.de/s/ref%3Ddp_byline_sr_book_2?ie=UTF8&field-author=Frankfurt+am+Main&search-alias=books-de&text=Frankfurt+am+Main&sort=relevancerank). 2013.

9.Ефимцева О.Е., Кривцова Т.Ф. Wie heiβt es im Text. М.: «КДУ», «Добросвет», 2020. – 124 с. – ISBN: 978-5-7913-1157-3. – URL: <https://bookonlime.ru/node/5367>– doi: [10.31453/kdu.ru.978-5-7913-1157-3-2020-124](https://doi.org/10.31453/kdu.ru.978-5-7913-1157-3-2020-124).

10.Кривцова Т.Ф. Вводно-коррективный курс фонетики немецкого языка. М., МАКС-Пресс. 2009., <https://www.econ.msu.ru/departments/fl/gl/fe/study/workbooks/>

11.Кудрявцева И.Н. Deutsche Grammatik kein Problem. М., МГУ. МАКС Пресс. 2011. , <https://www.econ.msu.ru/departments/fl/gl/fe/study/workbooks/>

***Интернет-ресурсы:***

13.Deutsche Welle <http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055>

14.<https://www.deutsch-portal.com/Lesen.html>

15.DUDEN, словарь <http://www.duden.de/woerterbuch>

16.<http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>

17.<http://www.schubert-verlag.de/aufgaben>

18.Der Spiegel [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de)

19.Frankfurter Allgemeine Zeitung [www.faz.com](http://www.faz.com)

20.Die Zeit [www.zeit.de](http://www.zeit.de)

21.Die Welt [www.welt.de](http://www.welt.de)

13. Язык преподавания

Русский и немецкий

14. Составители:

ст. преп. Ефимцева О.Е., доц. Кривцова Т.Ф., ст. преп. Сыпалова Н.О.